



以恆順他人來處世，
世界自然和平；
以覺悟他人來處世，
世界自然進步。

星雲大師／Venerable Master Hsing Yun

星雲禪話

究竟是誰？

文／星雲大師

楚山紹琦禪師，俗姓雷，字幻叟，是明代臨濟宗的高僧。

楚山紹琦禪師在擔任住持的時候，大眾對他嚴厲的道風和過人的氣度都非常敬仰。有一天，他的弟子珪菴祖珍生病了，老師楚山紹琦禪師就來探望他。

躺在床上的珪菴祖珍見到老師來了，微笑合掌，向老師致敬。老師慈祥的要他好好保重四大所成的色身，將來才能借以弘法利衆。

楚山紹琦禪師說過了以後，正要離開的時候，珪菴祖珍忽然哇哇大叫。

楚山紹琦禪師即刻停下來，回頭問他說：「你叫什麼啊？」

珪菴祖珍說：「好痛，好痛！」

楚山紹琦禪師說：「你平常學佛的修爲，所有的功力，現在都用不上嗎？」

怎可痛到這樣叫喊呢？」

珪菴祖珍回答：「癢則笑，痛則叫，這很正常啊！」

楚山紹琦禪師說：「那個叫與笑的人，究竟是誰呢？」

珪菴祖珍又答說：「四大本空，五蘊非有，笑的不是我，痛的不知道是誰。」

說後便起立抱拳行禮，送老師離去。

楚山紹琦禪師說：「下次生病不再來看你了。」說完即揚長而去。

人間小品

歲月的浪淘沙

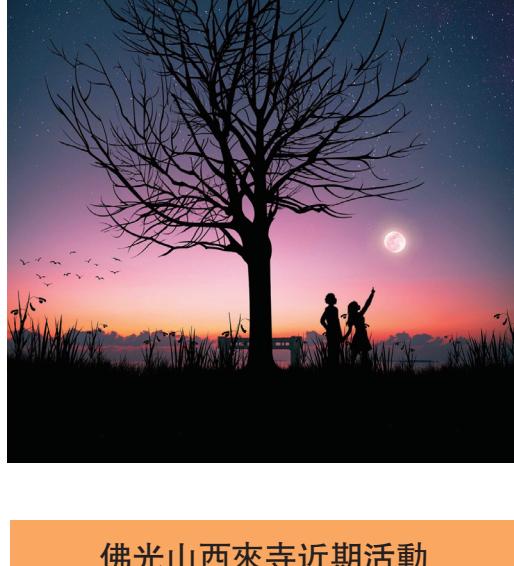
文／碧雅翠絲 圖／elvina

曾經，在那遙遠的天空下，初升的月華裡藏著一個個美麗的神話。

歲月的浪淘沙，淘盡了多少迷惑牽掛，一天一天，我們都已經長大，離別與失去，成長的代價，總讓人笑得那麼天真又哭得那麼傻，依舊鍥而不捨找尋著月亮下的神話。

此刻，沉默的月光，請再陪我走一次長長的天涯。

一段一段，遺失的芳華，該走的，讓她走吧！我心中將永記夜空下溫柔的火花，直到迷路的初心再次找到了家。



佛光山西來寺近期活動

時間	活動名稱
12/20 (六)	光明燈法會
12/21 (日)	彌陀佛七法會 (12/21—12/28)
12/28 (日)	彌陀佛七法會總回向 三時繫念法會
1/1 (四)	元旦祈福法會

人向福報

The Merit Times

CA

佛光山西來寺 Hsi Lai Temple(I.B.P.S.)

3456 Glenmark Drive, Hacienda Heights, CA 91745

Tel:1(626)9619697 Fax:1(626)3691944

E-mail:info@ibps.org www.hsilai.org

西來盃公益籃球賽

敬警民送暖



↑成人組加州公路巡警聖塔菲泉分局（黑色球衣）出戰洛杉磯縣工業市警察局，雙方纏鬥難分難捨，比賽精采。

（CHP Baldwin Park）對抗惠迪爾市警察局（Whittier Police Department）。最終，聖塔菲泉分局與惠迪爾市警察局勝出，雙方晉級決賽。決賽中，雙方全力以赴，比數緊咬至28：28，賽事進入兩分鐘延長賽。最終，聖塔菲泉分局以32：30，2分之差取勝惠迪爾市警察局。中場休息期間，Glen A. Wilson高中的學生帶來舞蹈表演，並舉行摸彩及有獎問答活動，炒熱氣氛。

玩偶花栗鼠報到 凝聚社區力量

青少年組賽事結束後，舉行開幕典禮。西來寺住持慧東法師致詞，肯定所有球員的表現，並感謝大眾對公益籃球賽的支持。洛杉磯縣第一區副區主任Ryan Serrano

則表示，見證社區因公益合作而凝聚，心中充滿光榮與感激。加州公路巡警聖塔菲泉分局長代表Jennifer Hannum，及洛杉磯縣工業市警察局長Glenn Emery皆表達對公益籃球賽的支持及對西來寺的謝意。

在頒獎典禮上，青少年組第三名由加州公路巡警聖塔菲泉分局探索分隊獲得，第二名為西來三好籃球隊，冠軍則由洛杉磯縣工業市警察局探索分隊奪下。成人組方面，第三名為洛杉磯縣工業市警察局，第二名為惠迪爾市警察局，加州公路巡警聖塔菲泉分局奪冠。

MVP由加州公路巡警聖塔菲泉分局的Jeff Chew二度蟬聯，得獎隊伍及Jeff Chew均獲頒獎盃表彰。

亞市感恩聚會 佛光青少樂團獻聲



↑佛光青少年交響樂團依慣例演出，以清亮的音樂為活動揭開序幕。



↑各宗教代表與佛光青少年交響樂團歡喜合影。

【人間社真裕洛杉磯報導】感恩節前夕，亞凱迪亞市各宗教行動團體（AIAG, Arcadia Interfaith Action Group）於11月24日晚間在Holy Angel天主教堂舉辦年度感恩節慶祝聚會。西來寺本土化組慧澤法師、國際佛光會洛杉磯協會長蔡月琴及逾20位佛光會員出席。佛光青少年交響樂團依慣例演出，以清亮的音樂為活動揭開序幕

，贏得在場來賓的熱烈掌聲。

天主教堂Kevin Rettig神父在開場中提到，感恩節象徵家庭團聚與彼此陪伴，雖然與會者來自不同文化與宗教，但能坐在同一空間分享心意，就是值得感謝的緣分。他提醒大家，在紛擾的世界裡，能夠相互理解、同心前行，更顯珍貴。

今年以「為生活中的小事感恩」（

Giving Thanks for Little Things）為主題，活動呈現方式別開生面。7位來自不同宗教的代表共同朗誦菲比·吉爾曼（Phoebe Gilman）童話《化無為有》（Something from Nothing），故事描述男孩約瑟夫與祖父之間深厚的情感。祖父將一條嬰兒毯反覆改造成外套、背心、領帶、手帕與扣子，象徵愛與陪伴在生活中不斷轉化與延續。當扣子遺失後，約瑟夫將這段記憶寫成故事，為「遺失」找回新的意義。

基督教、天主教、錫克教、巴哈伊、伊斯蘭教、印度教與佛教代表以合作朗誦的方式，取代傳統教義分享，讓故事成為共同語言。現場搭配孩童的表演，更增添互動與連結，觀眾反應熱烈，掌聲不斷。

活動中穿插The Licata Brothers的歌曲演出，為氣氛增添亮點。尾聲由佛光青少年交響樂團帶來節慶曲目，在優雅的旋律中為聚會畫下溫暖句點。

當晚出席嘉賓包括亞凱迪亞市市長Eileen Wang、消防局長Chen Sun、警察局長Roy Nakamura等地方官員。他們對AIAG多年來凝聚社區、促進跨宗教交流的努力表示肯定。

由「感恩」的主題更加團結，並強調雖然宗教語言不同，「感恩」卻能讓人更謙卑、更相互理解，為和平共融奠定基礎。

接著，拉米拉達市市長Ed Eng致詞表示：「延續去年成功的例子，Beatitudes of Our Lord Church再次舉辦跨宗教祈福，讓各宗教人士齊聚一堂共同慶祝感恩節的溫馨情景重現在拉米拉達市。」

祈福儀式的核心，是各宗教代表輪流朗誦其經典中與「感恩」相關的詩句與教誨。來自西來寺的Neal Golub誦讀佛光山開山祖師星雲大師〈感恩的人生〉英文版歌詞：「感恩的人生，是幸福的人生；感恩的習慣，是處世的榜樣。」並分享佛教強調「回向」的精神，在祈願後將所有善念功德回向有緣與無緣的衆生，展現佛教慈悲的普遍性。

祈福儀式在UMC La Mirada合唱團演唱〈If we loved like that〉、〈In meeting we are blessed〉與〈Oseh Shalom〉三首動人曲目中圓滿。

歌聲在教堂中迴盪，彷彿將各宗教內心最真摯的祝願揉合在一起，為整場活動畫下溫柔而深遠的句點。



↑Neal Golub與各宗教代表互動。



↑各宗教代表及與會大眾於教堂大廳一同享用感恩餐宴。

同行，展現社區多元共融的精神。

感恩節是美國人最重視的節慶之一，不僅是家人圍坐的時刻，更是回望一年支持與陪伴的時刻。人們透過祝福、餐宴與慈善活動，感謝彼此、溫暖社區，也讓愛心跨越宗教與文化延伸出去。

活動由Father Edward Dover神父開場，他談到舉辦跨宗教祈福的初衷，是希望拉米拉達及鄰近城市的多元宗教社群，能藉